



**OIAC**

**Secrétariat technique**

---

Division de la coopération internationale et de l'assistance

S/807/2010

22 janvier 2010

FRANÇAIS, ANGLAIS et ARABE seulement

**NOTE DU SECRÉTARIAT TECHNIQUE**

**APPEL À CANDIDATURE POUR PARTICIPER À UN ATELIER RÉGIONAL À  
L'INTENTION DES ÉTATS PARTIES D'AFRIQUE SUR L'ASSISTANCE  
ET LA PROTECTION CONTRE LES ARMES CHIMIQUES  
ADDIS-ABEBA (ÉTHIOPIE)  
17 – 19 MARS 2010**

1. Au nom du Gouvernement éthiopien et de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), le Directeur général invite les États parties d'Afrique à proposer des candidatures pour la participation à un atelier régional sur l'assistance et la protection contre les armes chimiques, qui aura lieu à Addis-Abeba (Éthiopie) du 17 au 19 mars 2010. Cet atelier régional sera organisé dans le cadre de la décision du Conseil de l'Union européenne concernant le soutien aux activités de l'OIAC, au titre du Programme OIAC de renforcement de la coopération avec l'Afrique.
2. Cet atelier est conçu pour servir de lieu de rencontre aux cadres et aux planificateurs qui participent à la protection des populations civiles de leurs pays contre les armes chimiques, ou qui seraient responsables de la fourniture d'une assistance d'urgence au titre de l'Article X de la Convention sur l'interdiction des armes chimiques ("la Convention"). Lors de l'atelier, des renseignements seront fournis sur :
  - a) l'application de l'Article X;
  - b) les projets nationaux et internationaux entrepris par le Secrétariat technique ("le Secrétariat");
  - c) la banque de données OIAC sur l'assistance et la protection;
  - d) les approches régionales en matière d'assistance et de protection, y compris la formation des formateurs.
3. Cet atelier est destiné à favoriser les discussions et l'analyse de plusieurs questions en lien avec l'assistance et la protection, en accordant une place particulière à des sujets tels que les droits et obligations des États parties au titre de l'Article X de la Convention, la communication des déclarations sur les programmes de protection ainsi que l'analyse des faiblesses et des questions problématiques. L'atelier donnera également une vue d'ensemble des activités d'assistance et de protection menées dans



la région. Des participants des États parties d'Afrique feront des exposés afin de partager leurs expériences et les enseignements qu'ils ont tirés.

4. Compte tenu de l'objectif de l'atelier et de son caractère technique, les candidats seront soigneusement sélectionnés. Les candidats devront avoir une expérience de la planification et de l'exécution des opérations d'intervention d'urgence. La présentation de candidatures de femmes est fortement encouragée.
5. Le Secrétariat espère pouvoir parrainer un nombre limité de participants d'États parties d'Afrique à l'atelier. Il convient de préciser pour chaque candidat proposé si le parrainage conditionne sa participation. Pour les participants qui seront parrainés, le Secrétariat prendra à sa charge les frais de voyage, d'assurance médicale, d'hébergement et de restauration et paiera des indemnités limitées de subsistance, afin de couvrir les frais divers. Des renseignements complémentaires sur l'hébergement, le lieu de l'atelier et le transport seront communiqués à une date ultérieure à l'ensemble des participants confirmés.
6. Pour ce qui est du voyage des participants parrainés, le Secrétariat prendra les arrangements les moins onéreux. Les achats locaux de billets par les participants ne pourront se faire que s'il en résulte une économie supplémentaire pour le Secrétariat, et avec l'autorisation de celui-ci. Les participants arriveront **au plus tôt le mardi 16 mars 2010** pour repartir **au plus tard le samedi 20 mars 2010**. Toute modification des dates d'arrivée ou de départ des participants parrainés doit être approuvée par le Secrétariat. Le Secrétariat ne remboursera pas les dépenses sans rapport avec l'atelier ou résultant de changements non autorisés des arrangements de voyage. Les participants parrainés seront redevables de tous frais dus à des changements dont la responsabilité leur incomberait, annulation comprise, dès lors que le Secrétariat aura acheté leurs billets. Quant aux participants non parrainés, ils sont invités à organiser eux-mêmes leur voyage.
7. Il est attendu de chaque État partie représenté à l'atelier qu'il fasse un exposé d'une durée maximale de 20 minutes sur ses capacités et besoins nationaux en termes d'assistance et de protection.
8. L'atelier se déroulera en anglais et aucun service d'interprétation d'aucune sorte ne sera fourni. Il est donc attendu des participants qu'ils aient une bonne maîtrise de l'anglais oral et écrit.
9. Avant de se rendre en Éthiopie, les participants devront obtenir tous les visas nécessaires, y compris les visas de transit.
10. Les candidats intéressés sont invités à remplir le formulaire de proposition de candidature reproduit à l'annexe 2 de la présente note, en veillant particulièrement à fournir toutes les indications demandées. Les formulaires remplis doivent être adressés, accompagnés d'un bref curriculum vitae, à la Directrice de la Division de la coopération internationale et de l'assistance, OIAC, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haye (Pays-Bas). Ils peuvent également être envoyés par télécopieur (+31 (0)70 416 3209) ou par courrier électronique ([EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org)). Ils doivent parvenir au Secrétariat **au plus tard le 10 février 2010**. Veuillez noter que

pour être admis les participants devront présenter une lettre d'acceptation de l'OIAC au moment de l'inscription sur place.

11. Les participants sélectionnés seront contactés au plus tard deux semaines après la date limite de communication des candidatures. Les États parties sont invités à informer la Division de la coopération internationale et de l'assistance de tout problème administratif ou autre concernant la présence d'un participant.
12. Le programme provisoire de l'atelier figure à l'annexe 1 de la présente note; des détails supplémentaires seront communiqués à une date ultérieure. Pour toutes questions, merci de contacter le Service de l'assistance et de la protection de la Division de la coopération internationale et de l'assistance. Les personnes à contacter sont M. Muhammad A. Kazi, qui peut être joint par téléphone au +31 (0)70 416 3775, et Mme Elena Gavrilova, qui peut être jointe par téléphone au +31 (0)70 416 3220.

Annexes :

Annexe 1 : Programme provisoire

Annexe 2 : (en anglais seulement) Nomination Form (Formulaire de proposition de candidature)

**Annexe 1**

**ATELIER RÉGIONAL À L'INTENTION DES ÉTATS PARTIES D'AFRIQUE SUR  
L'ASSISTANCE ET LA PROTECTION CONTRE LES ARMES CHIMIQUES  
ADDIS-ABEBA (ÉTHIOPIE)  
17 – 19 MARS 2010**

**PROGRAMME PROVISOIRE**

<b>Horaire</b>	<b>Activité</b>
<b><i>Mardi 16 mars 2010</i></b>	
	Arrivée des participants
<b><i>Mercredi 17 mars 2010</i></b>	
08:30 – 09:00	Enregistrement
09:00 – 09:45	Cérémonie d'ouverture
09:45 – 10:00	Photo de groupe
10:00 – 11:00	Exposé : La Convention et l'application de l'Article X – Plans à l'horizon 2010 et au-delà
11:00 – 11:15	<i>Pause</i>
11:15 – 12:00	Exposé : Les programmes nationaux de protection et les décisions pertinentes de la Conférence des États parties
12:00 – 12:45	Discussion de groupe : Les programmes nationaux de protection
12:45 – 14:00	<i>Déjeuner</i>
14:00 – 15:00	Exposé : Les offres d'assistance au titre du paragraphe 7 de l'Article X – Contributions au Fonds de contributions volontaires pour l'assistance, accords bilatéraux et offres d'assistance
15:00 – 15:20	Exposé : La banque de données OIAC sur l'assistance et la protection
15:20 – 15:35	<i>Pause</i>
15:35 – 16:30	Discussion de groupe : Les offres d'assistance au titre du paragraphe 7 de l'Article X – Contributions au Fonds de contributions volontaires pour l'assistance, accords bilatéraux et offres d'assistance – Utilisation de la banque de données OIAC sur l'assistance et la protection
<b><i>Jeudi 18 mars 2010</i></b>	
09:00 – 10:00	Exposé : Vue d'ensemble des projets menés par le Service de l'assistance et de la protection dans la région
10:00 – 10:45	Exposé : Évaluation des formations du Service de l'assistance et de la protection
10:45 – 11:00	<i>Pause</i>
11:00 – 12:45	Exposés : Exposés nationaux sur les projets du Service de l'assistance et de la protection pour l'Afrique
12:45 – 14:00	<i>Déjeuner</i>
14:00 – 15:15	Discussion de groupe : Les projets et programmes du Service de l'assistance et de la protection – Impact, évaluation et formation des formateurs
15:15 – 15:30	<i>Pause</i>
15:30 – 16:30	Exposé : Les pays donateurs pour les projets africains

<b><i>Vendredi 19 mars 2010</i></b>	
09:00 – 09:45	Exposé : L'état de préparation du Secrétariat à répondre à une demande d'assistance
09:45 – 10:45	Exposé : L'état des préparatifs d'ASSISTEX 3 – Les équipes africaines d'ASSISTEX 3
10:45 – 11:00	<i>Pause</i>
11:00 – 12:00	Discussion : L'état de préparation du Secrétariat et des États parties à la fourniture d'une assistance – Approche régionale
12:00 – 12:15	Exposé : Projets futurs en matière d'application de l'Article X en Afrique
12:15 – 12:45	Discussion : Projets futurs en matière d'application de l'Article X en Afrique
12:45 – 14:00	<i>Déjeuner</i>
	Départ des participants

**Annex 2**

**REGIONAL WORKSHOP FOR STATES PARTIES IN AFRICA  
ON ASSISTANCE AND PROTECTION AGAINST CHEMICAL WEAPONS  
ADDIS ABABA, ETHIOPIA  
17 – 19 MARCH 2010**

**NOMINATION FORM**

Please submit the completed form **by 10 February 2010** to:  
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW  
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands  
Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org).

**Please TYPE or use BLOCK LETTERS**

1.	Family name of nominee*	
2.	First name(s)	
3.	Date of birth	Day                      Month                      Year
4.	Citizenship	
5.	Gender**	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
6.	Passport number	
	Date of issue	Day                      Month                      Year
	Expiry date	Day                      Month                      Year
	Place of issue	
7.	Areas of expertise	----- -----
8.	Employer	----- -----
9.	Position	
10.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	----- ----- -----
11.	E-mail address	
12.	Telephone numbers, including country and city codes	Home
		Work
		Mobile
13.	Fax numbers, including country and city codes	Home
		Work
14.	Airport of departure	
15.	Has the nominee previously attended a meeting of this kind?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		If so, when and where?
16.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

\* Family name and first name should be listed exactly as they appear in the nominee's passport.  
\*\* For this and all similar items, please tick the appropriate box.